

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ
ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

2018 թվականի դեկտեմբերի 18-ին կնքված N
ARB/18/28-2 պետության կարիքների համար
փաստաբանական և իրավաբանական
ծառայությունների մատուցման պետական
գնման պայմանագրի

Հայաստանի Հանրապետության վարչապետի
աշխատակազմը, այսուհետ՝ Պատվիրատու,
ի դեմս վարչապետի աշխատակազմի
ղեկավար Է. Աղաջանյանի,
“Baker & McKenzie LLP” ընկերությունը,
այսուհետ՝ Կատարող, ի դեմս ընկերության
գործընկեր Գրանտ Հանեսյանի, և
երկուսը միասին այսուհետ՝ կողմեր, հիմք
ընդունելով 2018 թվականի դեկտեմբերի 18-
ին կնքված N ARB/18/28-2 գնման
պայմանագիրը, այսուհետ՝ Պայմանագիր, ՀՀ
Կառավարության 2019 թվականի
դեկտեմբերի 5-ի թիվ 1736-Ս որոշումը,
ինչպես նաև Պայմանագրի շրջանակում
կնքված թիվ 1 համաձայնագիրը, կնքեցին
սույն հանձնման-ընդունման
արձանագրությունը՝ հետևյալի մասին.

1. Կողմերը հաստատում են, որ սույն
արձանագրության կնքման օրվա
դրությամբ Կատարողի կողմից
մատուցվել են հետևյալ
ծառայությունները.

1.1. Պայմանագրի 1-ին փուլով
սահմանված ծառայություններն
ամբողջությամբ, այն է՝
արբիտրաժային տրիբունալի
ձևավորման, նախագահի
ընտրության, արբիտրաժային գործի
նյութերին ծանոթանալու, իրավական
և փաստական հետազոտություններ
իրականացնելու, ապացույցներ
հավաքելու, գործի
նազմավարությունը մշակելու,
նախնական ընթացակարգային
հանդիպումների մասնակցելու,

DELIVERY AND ACCEPTANCE
PROTOCOL

To the state procurement contract on providing
legal advice services for state needs №
ARB/18/28-2 executed on December 18, 2018

Office of the Prime Minister of the Republic of
Armenia (the “Client”), represented by E.
Aghajanyan, Chief of Staff;

“Baker & McKenzie” LLP (the “Executor”),
represented by Grant Hanessian, Partner;

collectively referred to as the “Parties”, based on
the state procurement contract on providing
legal advice services for state needs №
ARB/19/1, concluded on December 18, 2018
(the “Contract”), the decree N 1736-U as of
December 5, 2019 of the Government of the
Republic of Armenia, as well as based on the
Agreement N1 to the Contract, signed this
delivery-acceptance protocol on the following:

1. The Parties hereby confirm that on the day
of execution of this protocol the following
services have been rendered by the
Executor:

1.1. All the services of stage 1, as prescribed
in the Contract, which include: *legal
services related to constitution of an
arbitral tribunal, electing the
chairperson of the tribunal, examining
case materials, conducting legal and
factual studies, gathering evidence,
developing the strategy for the case,
participating in preliminary procedural
meetings, identifying witnesses and
experts, preparing motions and
performing other necessary actions
related to preparation of the case.*

վկաների և փորձագետների նույնականացման, միջնորդությունների նախապատրաստման և գործի նախապատրաստության հետ կապված այլ անհրաժեշտ գործողությունների կատարում,

- 1.2. Պայմանագրի 2-րդ փուլով սահմանված ծառայություններից ապացույցների հավաքագրում և ուսումնասիրություն, արբիտրաժային ընթացակարգի դիտարկում և հաստատում, Հայցվորների ներկայացված հայցադիմումի ուսումնասիրություն, հայցադիմումի պատասխանի մշակում և ներկայացում, Արթուր Առաքելյան (վկա) ցուցմունքի մշակում:

2. Կողմերը հաստատում են, որ մինչև սույն արձանագրության ստորագրումը Պայմանագրով սահմանված ծառայությունների ընդհանուր արժեքից ՀՀ արդարադատության նախարարության կողմից կատարվել է կանխավճար 100,000 (հարյուր հազար) ԱՄՆ դոլարի չափով, իսկ Պայմանագրով սահմանված վճարման ժամանակացույցի հիման վրա Պատվիրատուի կողմից փուլային վճարման ենթակա գումարը կազմում է 210,000 (երկու հարյուր տաս հազար) ԱՄՆ դոլար: Սույն կետում նշված գումարները չեն ներառում ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կիրառելի հարկերը:
3. Պայմանագրի հիման բոլոր վճարումները կատարվում են Կատարողի Պայմանագրով սահմանված բանկային հաշվեհամարին փոխանցում կատարելու միջոցով:
4. Վերոնշյալ ծառայությունների վերաբերյալ բոլոր հաշվարկային փաստաթղթերը/հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մաս և կցվում են:

This protocol shall take effect from the date of signature of the last signing Party.

On behalf of the Executor
Grigori Hovhannisyan

- 1.2. From the services of stage 2: *collecting and working with evidence base, reviewing and confirming the procedural order, reviewing Claimant's memorial, drafting and submitting counter-memorial, drafting Artur Arakelyan's witness statement.*

(date of signature)

On behalf of the Client

Edward Arakelyan

2. The Parties hereby confirm that a prepayment of USD 100,000 (hundred thousand) has been made by Ministry of Justice of RA prior to conclusion of this protocol. The payable amount of the Client based on the payment schedule set forth by the Contract is USD 210,000 (two hundred ten thousand). The amount set forth herein exclude the taxes imposed by legislation of RA.

(date of signature)

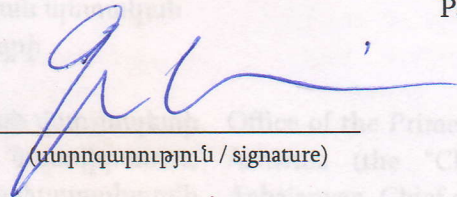
3. All payments under the Contract shall be made by direct transfer to the Executor's account set forth by the Contract.
4. All the billing documents/invoices for the above deliveries constitute an integral part of this protocol and are attached hereto.

5. Սույն արձանագրությունն ուժի մեջ է մտնում ստորագրող Կողմերից վերջինի կողմից ստորագրման օրվանից:

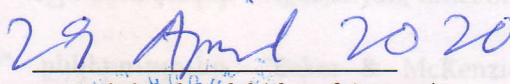
5. This protocol shall take effect from the date of signature of the last signing Party.

Կատարողի անունից՝
Գրանտ Հանեսյան
Գործընկեր

On behalf of the Executor
Grant Hanessian
Partner



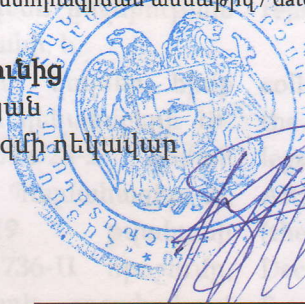
(ստորագրություն / signature)

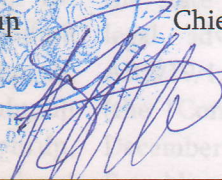


(ստորագրման ամսաթիվ / date of signature)

Պատվիրատուի անունից
Էդուարդ Աղաջանյան
ՀՀ վարչապետի աշխատակազմի ղեկավար

On behalf of the Client
Eduard Aghajanyan
Chief of RA Prime Minister Staff





(ստորագրություն / signature)

(ստորագրման ամսաթիվ / date of signature)

1.1. Պարտնազրկի 1-ին փուլով պահանջված ծառայությունների ամբողջությամբ, այն է՝ արբիտրաժային տրիբունալի կազմակերպում, քննարկում, արբիտրաժային գործի գյուղերին հանդիմանում, կրավախանի փաստաթղթերի հետազոտություններ, իրականացում, արձանագրությունների հաստատում, գործի ուղղման/արտաքուրսի մարտնչական ընթացակարգային հանդիպումների մասնակցություն:

1.1. All the services of stage 1, as prescribed in the Contract, which include: legal services related to constitution of an arbitral tribunal, selecting the chairperson of the tribunal, examining case materials, conducting legal and factual studies, gathering evidence, developing the strategy for the case, participating in preliminary procedural meetings, identifying witnesses and experts, preparing motions and performing other necessary actions related to preparation of the case.